

### ⚠ Traduzione automatica (DeepL)

Questo documento è stato tradotto automaticamente dal francese tramite DeepL. La versione francese (*Conditions Générales de Vente*) è l'unico documento legalmente vincolante. In caso di discrepanza prevale la versione francese.

→ Versione francese (legalmente vincolante): <https://test.goeland86.ch/fr/documents-2/conditions-generales-de-vente/>



## Condizioni Generali di Vendita

3D ETPLUS Sàrl · Gland, Canton de Vaud, Suisse · <https://www.3detplus.ch>

⚠ **Traduzione automatica (DeepL)** Questo documento è stato tradotto automaticamente dal francese tramite DeepL. La versione francese (*Conditions Générales de Vente*) è l'unico documento legalmente vincolante. In caso di discrepanza prevale la versione francese. → Versione francese (legalmente vincolante): <https://test.goeland86.ch/fr/documents-2/conditions-generales-de-vente/>

*Documento di riferimento giuridicamente vincolante — fa fede esclusivamente la versione francese.*

### Disposizioni generali

Le presenti condizioni generali di vendita dei servizi di 3D ETPLUS Sàrl («CGV») regolano i diritti e i doveri reciproci tra 3D ETPLUS Sàrl (di seguito «3D ETPLUS», «noi», «nostro») e i suoi clienti (di seguito «Il Cliente»).

Solo Il Cliente ha il diritto di usufruire dei servizi di 3D ETPLUS. È vietato qualsiasi altro utilizzo o rivendita dei suoi servizi a favore di terzi. Restano riservate le condizioni particolari riportate nel contratto di vendita di determinati servizi forniti da 3D ETPLUS.

L'utilizzo del sito web di 3D ETPLUS o l'effettuazione di un ordine tramite lo stesso implica l'accettazione delle presenti condizioni generali di vendita.

### Definizioni

- **Sito / sito web:** 3detplus.ch e i suoi sottodomini.
- **Il Cliente / voi:** qualsiasi persona fisica o giuridica che utilizza il Sito o effettua acquisti presso 3D ETPLUS.
- **Prodotti:** articoli fisici che vendiamo (ad es. parti stampate in 3D, kit, accessori).
- **Servizi:** prestazioni che forniamo (ad es. riparazione di stampanti, manutenzione, correzione/ottimizzazione di file, progettazione e stampa personalizzate, formazione/consulenza).
- **Orari di apertura:** esclusivamente secondo gli orari disponibili sul nostro sito web.
- **Chiusure:** i periodi durante i quali 3D ETPLUS chiude i propri uffici (chiusure annunciate, fine settimana e giorni festivi ufficiali del Cantone di Vaud).

## Ambito dei servizi

---

L'ambito dei servizi forniti da 3D ETPLUS è definito nel contratto di vendita di detti servizi e/o sul nostro sito web <https://www.3detplus.ch>, i suoi alias e sottodomini.

Tuttavia, per i servizi di seguito indicati, si applicano le seguenti regole generali.

### A: Ricerca e Sviluppo (Forfait / Preventivo / Manutenzione)

Per sviluppo si intendono i servizi di progettazione, sia software che hardware. Includono in particolare (elenco non esaustivo):

- Progettazione di dispositivi su misura
- Disegni tecnici e schemi
- Modellazione e progettazione di pezzi su misura
- Stampa 3D, taglio, fresatura, prototipazione

3D ETPLUS si impegna a progettare i prodotti nel massimo rispetto degli standard e dei protocolli usuali.

3D ETPLUS non può essere ritenuta responsabile per un malfunzionamento o un funzionamento difettoso di un prodotto se il problema è locale e specifico dell'attrezzatura del Cliente o è dovuto a un uso improprio da parte del Cliente. Ad esempio, in caso di virus/malware, mancata aggiornamento dell'attrezzatura e dei software, mancato rispetto delle istruzioni d'uso o di montaggio, ecc.

Tutti i problemi (tecnici, legali, ecc.) che si verificano dopo il periodo di garanzia sono a carico del Cliente, che se ne assumerà la responsabilità.

### B: Servizio di stampa

Per le stampe/i pezzi su misura, siete responsabili dell'esattezza dei vostri file, delle dimensioni, delle tolleranze, delle unità e dell'uso previsto. Possiamo suggerire delle modifiche; la vostra approvazione (è sufficiente una conferma via e-mail) ci autorizza a procedere.

Il Cliente rimane responsabile delle proprie azioni e dell'uso che fa degli elementi stampati. Allo stesso modo, si assicurerà di disporre dei diritti d'autore necessari.

### C: Servizio di progettazione

Le bozze, i prototipi o le foto inviate per la convalida sono considerati accettati se approvati per iscritto; qualsiasi modifica successiva potrà comportare costi aggiuntivi.

### D: Vendita di materiale

L'attrezzatura è garantita per 2 anni a partire dalla data di fatturazione.

In caso di modifiche software o hardware apportate da terzi a 3D ETPLUS o a uno dei suoi partner, la garanzia decade.

Ogni dispositivo è etichettato e registrato in una banca dati da 3D ETPLUS. In assenza di un numero di riferimento o di un numero di serie 3D ETPLUS, l'apparecchiatura non potrà essere né ritirata, né

sostituita, né rimborsata e la garanzia sarà annullata.

In caso di difetto, il Cliente si impegna a segnalarlo al più presto presentando la fattura relativa all'apparecchio difettoso.

3D ETPLUS non può essere ritenuta responsabile in caso di uso improprio dell'apparecchio o di qualsiasi difetto derivante da un uso improprio dello stesso.

3D ETPLUS non può essere ritenuta responsabile in caso di intrusione da parte di terzi o in caso di pirateria informatica del materiale venduto, nonché per i difetti derivanti dalla pirateria informatica.

## **E: Formazione / Audit / Consulenza**

Il Cliente rimane responsabile delle proprie azioni. 3D ETPLUS non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni subiti dal Cliente, nonostante questi abbia seguito una formazione.

3D ETPLUS, in qualità di consulente, fornisce al Cliente un elenco (non esaustivo) di raccomandazioni, che il Cliente è libero di seguire o ignorare, a proprio rischio.

**Formazione:** l'assenza a un corso di formazione non dà diritto a un rimborso. Per quanto possibile, verrà proposta una nuova data. Potranno essere richiesti dei costi amministrativi. Qualsiasi appuntamento annullato con meno di 48 ore di preavviso sarà fatturato per intero.

## **F: Installazione di apparecchiature di terzi**

3D ETPLUS installerà per conto del Cliente l'apparecchiatura di terzi da lui acquistata. 3D ETPLUS si adopererà per seguire le raccomandazioni del produttore e le scelte del Cliente. In ogni caso, 3D ETPLUS non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali difetti che si verifichino durante o dopo il suo intervento. L'apparecchiatura fornita dal Cliente dovrà essere conforme al luogo di utilizzo (ad esempio, l'apparecchiatura elettrica deve essere certificata).

L'utilizzo delle apparecchiature installate da 3D ETPLUS rimane sotto la responsabilità del Cliente.

## **G: Tutti i servizi**

I lavori supplementari richiesti dal Cliente, non definiti dal preventivo e dal contratto, saranno oggetto di un preventivo e/o di un'offerta e/o di una clausola allegata al presente contratto. Saranno eseguiti previo accordo delle due parti su tutte le modalità, comprese le modalità di pagamento. Farà fede uno scambio di e-mail.

Un supplemento (maggiorazione) di  $\times 1,5$  sarà applicato alla nostra tariffa di intervento se questo deve essere eseguito con urgenza. Per «urgenza» intendiamo tutte le richieste che devono essere soddisfatte immediatamente (non programmate), incluse ad esempio: intervento / riparazione / assistenza, spostamento / colloquio / riunione / conferenza (compreso il contatto telefonico).

Potranno essere aggiunte spese di trasferta in base al tariffario delle spese di trasferta per i servizi di assistenza tecnica.

3D ETPLUS si riserva il diritto di fatturare in aggiunta 30-60 minuti prima e dopo un appuntamento richiesto dal cliente che richieda uno spostamento, in particolare se quest'ultimo ha luogo a metà mattina o a metà pomeriggio.

3D ETPLUS fornirà raccomandazioni sul corretto utilizzo dei servizi. Il Cliente convaliderà e testerà il lavoro eseguito da 3D ETPLUS prima della messa in servizio; 3D ETPLUS non potrà essere ritenuta responsabile in caso di difetti e/o danni verificatisi dopo la convalida da parte del Cliente.

3D ETPLUS non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali difetti e/o danni in caso di mancato rispetto delle suddette raccomandazioni.

Ogni appuntamento sarà fatturato secondo la tariffa definita dal servizio o dal preventivo, a meno che il servizio non includa una durata dell'appuntamento definita allo scopo di discutere con il Cliente un nuovo progetto in vista della redazione di un preventivo (ad esempio nel caso dell'installazione di materiale). 3D ETPLUS si riserva il diritto di fatturare le ore e/o gli appuntamenti supplementari in base alla propria tariffa oraria.

3D ETPLUS si riserva il diritto di chiudere i propri uffici, il servizio post-vendita e il servizio di assistenza per un massimo di 25 giorni all'anno, esclusi i fine settimana (sabato e domenica) e i giorni festivi (Le Chiusure).

**Tolleranze dimensionali/di finitura:** salvo diversa indicazione, pezzi FDM  $\pm 0,3$  mm o 0,5%, pezzi SLA  $\pm 0,1$  mm o 0,3% (si applica il valore più elevato). L'aspetto della superficie, il colore e la texture possono variare a seconda del materiale, dell'orientamento e del post-trattamento.

**Utilizzo a proprio rischio:** i nostri pezzi non sono certificati per usi critici (sicurezza, medicina, aeronautica, automobilistica) salvo esplicito accordo scritto.

Il Cliente rimane responsabile delle proprie azioni. Il cliente garantisce di detenere i diritti necessari sui file/contenuti forniti e che questi non violino i diritti di terzi né la legge. I contenuti vietati includono elementi illegali, che incitano all'odio o contraffatti. Ci riserviamo il diritto di rifiutare qualsiasi lavoro che appaia pericoloso, illegale o contrario all'etica.

In nessun caso 3D ETPLUS potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto causato prima, durante e/o dopo la prestazione dei propri servizi.

## Prezzi

---

Tutti i prezzi sono espressi al netto delle imposte e in franchi svizzeri (CHF).

## Modalità di pagamento, preventivi e consegna

---

### Modalità di pagamento

Si applicano le seguenti modalità di pagamento:

Per tutti i lavori/servizi di importo inferiore a CHF 5'000.00 (cinquemila), il pagamento deve essere effettuato in anticipo e per intero.

Per tutti i lavori superiori a CHF 5'000.00 (cinquemila), è richiesto un acconto del 50% che deve essere versato in anticipo, alla firma del contratto. Il saldo va pagato una volta terminati i lavori, in conformità con i preventivi e/o le modifiche aggiuntive. In caso di modifiche in corso, le spese generate dovranno essere pagate integralmente prima della consegna.

Il pagamento del materiale o dei pezzi deve essere effettuato per intero e in anticipo e fungerà da conferma d'ordine.

Alcuni servizi richiedono condizioni di pagamento speciali; queste sono specificate nel contratto relativo al servizio in questione.

**In nessun caso 3D ETPLUS effettuerà alcun rimborso.**

## **Preventivi**

I preventivi costituiscono solo una stima. 3D ETPLUS si impegna a valutarli nel modo più accurato possibile e si impegna a informare il Cliente in anticipo in caso di superamento superiore al 15%.

## **Manutenzione e intervento su apparecchiature di terzi**

Il preventivo è redatto sulla base della nostra esperienza e secondo le nostre consuete modalità di intervento. Nel caso di apparecchi non forniti dai nostri servizi e il cui stato reale non possa essere determinato senza un'ispezione preliminare, i tempi di intervento e il prezzo indicati sono da intendersi a titolo estimativo. In caso di individuazione di difetti, malfunzionamenti o vincoli tecnici imprevisti che comportino un superamento del tempo previsto, le ore supplementari saranno oggetto di una fatturazione aggiuntiva previa informazione al cliente. In ogni caso, verrà fatturato il tempo di intervento effettivamente effettuato sull'apparecchio.

## **Stampa, modellazione e tutti i servizi**

Per qualsiasi servizio di stampa, modellazione o servizio associato, i file, gli apparecchi e i materiali di consumo forniti dal cliente devono essere conformi alle specifiche tecniche richieste per l'uso richiesto. Qualsiasi adeguamento, correzione, intervento supplementare o danno derivante da elementi non conformi sarà fatturato al cliente.

## **Consegna**

3D ETPLUS consegnerà il lavoro solo una volta effettuato il pagamento completo e saldato tutte le fatture in sospeso del Cliente.

Il contratto può specificare una data di consegna. Tale data è indicativa e varierà in base alle seguenti condizioni:

- In caso di ritardo nel pagamento.
- In caso di ritardo nella fornitura di documenti, informazioni, ecc. che il Cliente è tenuto a fornire.
- In caso di modifiche non incluse nel preventivo.
- In caso di imprevisti (tra cui quelli di natura tecnica).
- Qualsiasi altro ritardo non imputabile a 3D ETPLUS.

Un ritardo nella consegna non dà diritto ad alcun risarcimento di alcun tipo.

## Fatturazione

---

3D ETPLUS invierà le fatture al cliente via e-mail.

Su richiesta del cliente, la fattura può essere inviata per posta, con l'addebito di spese di fatturazione. Le fatture inviate per posta, così come i solleciti, saranno fatturate CHF 20.00 (venti) / documento.

Le fatture pagate allo sportello saranno maggiorate di CHF 5.00. Non viene applicata alcuna maggiorazione se le fatture vengono pagate tramite e-banking.

Il Cliente si impegna a pagare tutte le fatture che 3D ETPLUS gli invierà entro i termini indicati. In caso di annullamento del contratto dopo il termine stabilito, 3D ETPLUS si riserva il diritto di addebitare un importo forfettario di CHF 150.00 (centocinquanta) a titolo di spese amministrative.

Se una prestazione è in fase di elaborazione da parte di 3D ETPLUS, il lavoro sarà fatturato pro-rata temporis. Se 3D ETPLUS ha anticipato delle spese, queste saranno interamente a carico del Cliente.

I contratti e le fatture equivalgono a un riconoscimento di debito ai sensi dell'art. 82 LP.

3D ETPLUS si riserva il diritto di trasmettere le fatture non pagate (comprese le coordinate del Cliente) a un istituto di recupero crediti o all'ufficio esecuzioni. Possono essere fatturati costi aggiuntivi e applicati interessi a partire dal primo sollecito.

## Spedizione, consegna e trasferimento dei rischi

---

Effettuiamo consegne in Svizzera e all'estero. Le spese di spedizione vengono calcolate al momento del pagamento o indicate nel preventivo.

I tempi di consegna sono indicativi, non garantiti. I ritardi dovuti a voi (ad es. file/conferme in ritardo), ai corrieri, alla dogana o a cause di forza maggiore non danno diritto ad alcun risarcimento.

Il rischio viene trasferito al momento della consegna al corriere o al momento del ritiro. I clienti internazionali sono responsabili dei dazi, delle tasse e delle formalità di importazione.

## Dati, protezione e trattamento

---

3D ETPLUS si impegna al massimo per proteggere i dati dei propri clienti sia da perdite accidentali che da intrusioni di terzi, nei limiti delle proprie possibilità. Tuttavia, 3D ETPLUS non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per eventuali perdite di dati.

Si distinguono principalmente i seguenti casi:

- Errore di manipolazione da parte del Cliente.
- Sfruttamento di falle nella sicurezza.
- Qualsiasi altro caso.

3D ETPLUS applica le disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati (LPD). 3D ETPLUS tratta i dati per la corretta esecuzione dei propri servizi e la relativa fatturazione e non li utilizza a fini di marketing (ad es. studi di mercato, creazione di profili dei clienti) né per il monitoraggio e/o la documentazione di relazioni esistenti e future. I dati sono conservati sia su supporto cartaceo che in

formato elettronico. I dati diventati superflui vengono cancellati nella misura consentita dalla legge. Se l'esecuzione del contratto lo richiede, 3D ETPLUS ha il diritto di richiedere informazioni a terzi. Tali informazioni possono contenere anche dati personali sensibili. In cambio e accettando le presenti CGV, il Cliente acconsente espressamente alla raccolta, al trattamento e alla conservazione dei propri dati personali strettamente necessari alla gestione del/i fascicolo/i e alla fornitura del servizio.

## **Diritti d'autore / Proprietà intellettuale**

---

Il Cliente conserva tutti i diritti sul proprio lavoro. Tuttavia, poiché gli attuali mezzi informatici non consentono di proteggere il Cliente da copie illecite delle sue opere, il Cliente riconosce esplicitamente che 3D ETPLUS non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile di eventuali appropriazioni indebite, mancati guadagni o altri danni subiti a causa di ciò.

Il Cliente conserva i propri diritti di proprietà intellettuale sui propri file/contenuti originali. Il Cliente deve assicurarsi di disporre dei diritti necessari prima di utilizzare qualsiasi contenuto.

3D ETPLUS conserva i propri diritti sui propri progetti, modelli, software, script, modelli e processi creati o utilizzati per fornire i Servizi, salvo trasferimento concordato per iscritto (con costi separati), compresi quelli forniti al Cliente (salvo diversa indicazione nel contratto).

Il Cliente non può, in nessun caso, ridistribuire, rivendere e/o riutilizzare i documenti o i prodotti finali di 3D ETPLUS nell'ambito di un'altra applicazione o progetto o in qualsiasi altra forma, senza previo consenso scritto. 3D ETPLUS può includere un marchio discreto sui prodotti finali fisici o digitali, salvo richiesta scritta contraria.

Solo 3D ETPLUS ha il diritto di scaricare / aprire / modificare / editare / copiare i suddetti file, salvo diversa indicazione nel contratto di sviluppo.

3D ETPLUS si riserva il diritto di apporre il proprio nome / link / logo / marchio sugli elementi da essa prodotti.

## **Garanzia**

---

Per i servizi di assistenza e installazione, la firma del verbale di consegna attesta il corretto funzionamento dei servizi forniti da 3D ETPLUS. Qualsiasi problema successivo all'uscita del tecnico o dell'operatore non sarà coperto dalla garanzia.

La garanzia per i lavori (sviluppo su misura / prodotto direttamente da 3D ETPLUS) intrapresi da 3D ETPLUS è di 1 (un) mese, a partire dalla data di consegna dei lavori. Tale periodo può essere ridefinito nel contratto. La garanzia è specifica per ogni contratto sia nella forma che nella durata.

Durante tale periodo, 3D ETPLUS correggerà gratuitamente tutti i difetti ad essa direttamente imputabili nel più breve tempo possibile e nei giorni lavorativi. Per difetto si intende qualsiasi prestazione non conforme alle specifiche descritte nell'offerta o nella conferma d'ordine.

Sono esclusi da questa garanzia tutti i problemi derivanti da una mancanza di formazione o da un uso improprio da parte del Cliente. Solo la versione originale della prestazione fornita alla data di consegna

del prodotto è conservata da 3D ETPLUS e coperta dalla garanzia. L'indisponibilità del Cliente non prolunga il periodo di garanzia.

Sono inoltre esclusi dalla garanzia tutti i problemi derivanti da software, strumenti, servizi e hardware di terze parti non sviluppati o forniti da 3D ETPLUS, o dall'utilizzo di software obsoleto e non aggiornato. Gli aggiornamenti applicativi non sono inclusi nella garanzia. L'aggiunta o la modifica di funzioni non prolunga la garanzia.

La garanzia per le apparecchiature di terzi (non prodotte da 3D ETPLUS) è coperta dalla garanzia del produttore, di norma di 2 anni in Svizzera e nell'Unione Europea. Per le apparecchiature e il materiale forniti direttamente dal cliente e installati da 3D ETPLUS, l'onere della gestione della garanzia spetta al cliente. In caso di gestione da parte di 3D ETPLUS, ci riserviamo il diritto di addebitare spese amministrative.

Qualsiasi problema non coperto dalla garanzia sarà, su richiesta del Cliente, risolto a sue spese, secondo il tariffario in vigore.

Qualsiasi modifica effettuata da una persona terza rispetto a 3D ETPLUS annulla integralmente la garanzia. Verranno addebitati i costi di rimessa in servizio o di ripristino/riparazione. Lo stesso vale per i guasti dovuti a un'infezione e/o a un'intrusione nei sistemi informatici.

Qualsiasi problema relativo a un servizio non più coperto da garanzia è a carico del cliente. Qualsiasi problema relativo a diritti / proprietà intellettuali, contenuti, aspetti tecnici, informatici, di interconnessione, di manutenzione, ecc. rimane a carico del Cliente.

**Nessun rimborso né riduzione di prezzo saranno coperti dalla garanzia. Sarà applicato esclusivamente il diritto alla riparazione.**

L'hardware o il software non sviluppato da 3D ETPLUS è garantito dal fornitore del prodotto. Fa fede la data di consegna o di fatturazione da parte del fornitore (secondo le condizioni del fornitore).

## **Durata del contratto e risoluzione**

---

Salvo indicazioni specifiche nel contratto, questi ultimi non hanno scadenza, in particolare per i servizi di manutenzione.

I contratti stipulati online dal nostro sito web al momento dell'ordine dei prodotti sono convalidati e riconosciuti come «firmati elettronicamente» quando si verifica una o più delle seguenti condizioni:

- Al momento del pagamento del primo anno di abbonamento.
- Al momento dell'autenticazione tramite telefono o SMS.
- Al momento dell'autenticazione tramite carta di credito/bancomat.
- Firma elettronica di un documento online.
- In caso di qualsiasi altro metodo di autenticazione.

La risoluzione può essere effettuata da entrambe le parti tramite lettera raccomandata, con un preavviso di 3 (tre) mesi prima della scadenza del contratto. I costi generati a seguito della risoluzione saranno interamente a carico del Cliente. Una risoluzione anticipata da parte del Cliente è possibile in

qualsiasi momento, mediante una comunicazione scritta con l'indicazione precisa della data di disattivazione del contratto desiderata. Tale risoluzione non comporta alcun rimborso e le fatture dovute rimangono tali nella loro interezza.

Una risoluzione anticipata da parte di 3D ETPLUS è possibile qualora una delle clausole del presente contratto non sia o non sia più rispettata, e ciò senza preavviso, senza indennizzo e senza recupero dei dati da parte del Cliente o altro accordo specifico.

3D ETPLUS si riserva il diritto di sospendere tutti i propri servizi con effetto immediato e a spese del Cliente, in particolare nei seguenti casi:

- Se il Cliente non salda le fatture che 3D ETPLUS gli invia entro i termini concordati, per tutti i servizi considerati.
- Se il Cliente non rispetta una o più delle condizioni riportate nel presente documento.

3D ETPLUS si riserva il diritto di rescindere il contratto con effetto immediato qualora uno dei suoi partner o fornitori non fosse più in grado di fornirle le risorse necessarie al corretto funzionamento del servizio, e ciò senza alcun risarcimento.

## **Responsabilità**

---

Il Cliente è l'unico responsabile della protezione dei propri impianti informatici, elettrici e delle attrezzature installate e/o realizzate da 3D ETPLUS. Il Cliente si impegna a fornire file, attrezzature e materiali di consumo conformi alle specifiche tecniche applicabili. Non potremo essere ritenuti responsabili in caso di non conformità. Qualsiasi intervento, correzione o danno che ne derivi sarà oggetto di una fatturazione aggiuntiva.

Il Cliente può essere ritenuto responsabile di qualsiasi danno causato da un uso improprio dei mezzi messi a sua disposizione.

3D ETPLUS non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile di alcun danno diretto o indiretto derivante dall'utilizzo dei suoi servizi, prestazioni, prodotti, ecc.

3D ETPLUS non potrà essere ritenuta responsabile della perdita di dati, informazioni, fatturato o di qualsiasi altra perdita, in caso di pirateria informatica o di guasto della propria infrastruttura. Il Cliente si farà carico dei costi di ricostruzione e ripristino dei servizi forniti da 3D ETPLUS in caso di attacco mirato ai danni del Cliente.

Nulla di quanto previsto nelle presenti Condizioni limita la responsabilità in caso di dolo, colpa grave o diritti imperativi dei consumatori ai sensi del diritto svizzero.

## **Assistenza / servizio post-vendita**

---

3D ETPLUS non fornisce alcun supporto telefonico o tramite messaggistica.

3D ETPLUS fornisce un'assistenza agli utenti via e-mail, riservata ai propri clienti. L'assistenza è fornita nei limiti della garanzia o in base al contratto di assistenza stipulato. In assenza di un contratto di

assistenza, si applica la nostra tariffa oraria standard. Quest'ultima può essere richiesta in qualsiasi momento via e-mail o per telefono.

3D ETPLUS si riserva il diritto di fatturare al Cliente le richieste di assistenza telefonica/via messaggistica, nonché qualsiasi richiesta che non rientri nella responsabilità del corretto funzionamento dei propri servizi/infrastrutture o che derivi da una mancanza di formazione del Cliente.

## Riservatezza

---

Ciascuna delle due parti si impegna, a nome proprio e dei propri collaboratori, a considerare riservati, durante e dopo la durata del contratto, tutti i documenti (testi, e-mail, lettere, ecc.) trasmessi e le conversazioni scambiate tra le due parti, e a non utilizzarli al di fuori dell'ambito del presente contratto.

Qualsiasi documento fornito da 3D ETPLUS è riservato e non può essere trasmesso a terzi, in particolare i preventivi e i supporti formativi.

In caso di vendita di una o più parti delle proprie attività, 3D ETPLUS si riserva il diritto di trasmettere il proprio archivio clienti al nuovo acquirente.

La nostra politica sulla privacy e sulla protezione dei dati (a) è parte integrante delle presenti CGV.

## Disposizioni finali

---

Se una clausola è invalida o inapplicabile, le altre rimangono in vigore. La clausola invalida sarà sostituita da una disposizione valida che rifletta al meglio l'intenzione iniziale.

**Giorni lavorativi e orari di ufficio:** dal lunedì al venerdì (lu-ve) dalle 09:00 alle 18:00. La sera è definita come la fascia oraria dalle 18:00 alle 21:00, dal lunedì al venerdì. I fine settimana sono definiti come sabato e domenica (sa-di).

**Le Chiusure** comprendono la fascia oraria dalle 18:00 alle 08:00, i fine settimana, i giorni festivi ufficiali del Cantone di Vaud, nonché le chiusure annunciate da 3D ETPLUS. Sono considerati giorni festivi le domeniche e i giorni festivi ufficiali del Cantone di Vaud, nonché le Chiusure.

3D ETPLUS si riserva il diritto di modificare le proprie condizioni generali in qualsiasi momento. Fanno fede esclusivamente le versioni elettroniche delle presenti condizioni generali di vendita disponibili sul sito web di 3D ETPLUS all'indirizzo <https://www.3detplus.ch/documents>. Il rinnovo e/o l'acquisto di servizi comportano l'applicazione automatica dell'ultima versione delle CGV per tutti i servizi che vincolano 3D ETPLUS e il Cliente, compresi i servizi precedenti al presente documento.

Ciascuna delle due parti ha il diritto di recedere dal presente accordo entro 7 (sette) giorni dalla sua firma. Questa clausola non è applicabile ai servizi urgenti, o se il lavoro è già stato eseguito o il materiale è già stato ordinato da 3D ETPLUS.

Qualora una delle clausole contenute nelle presenti condizioni generali dovesse risultare nulla, essa sarà considerata come non scritta, ma non comporterà la nullità delle altre clausole. In assenza di indicazioni specifiche nel contratto, si applicano esclusivamente le clausole delle condizioni generali di vendita.

In caso di mancato rispetto delle presenti CGV, 3D ETPLUS si riserva il diritto di rivalersi legalmente e finanziariamente nei confronti del Cliente e addebiterà l'intero importo delle spese generate dal mancato rispetto delle clausole di cui sopra. I rapporti tra 3D ETPLUS e il Cliente sono regolati esclusivamente dal diritto svizzero.

Le presenti Condizioni si applicano a tutti i preventivi, gli ordini, le consegne, i Servizi e i Prodotti, salvo diversa disposizione stipulata in un contratto firmato. In caso di conflitto, le condizioni particolari di un contratto firmato prevalgono sulle presenti Condizioni.

**I tribunali del Cantone di Vaud sono gli unici competenti per la risoluzione delle controversie. Il foro competente è Gland, Cantone di Vaud, Svizzera.**

## Riferimenti

---

I documenti sono disponibili all'indirizzo: <https://www.3detplus.ch/documents>

(a) Vedi: [politica sulla privacy e sulla protezione dei dati](#).

---

Machine translation (DeepL) — French version is the legally binding document — 3D ETPLUS Sàrl